STATUTORY RULES OF NORTHERN IRELAND

1993 No. 200

COMPANIES

The Companies (Forms) (Amendment) Regulations (Northern Ireland) 1993

Made - - - -	*19th April 1993*
Coming into operation	*8th June 1993*

The Department of Economic Development in exercise of the powers conferred on it by the statutory provisions specified in Schedule 1, and of every other power enabling it in that behalf, hereby makes the following Regulations:

1. These Regulations may be cited as the Companies (Forms) (Amendment) Regulations (Northern Ireland) 1993, and shall come into operation on 8th June 1993.

2. In these Regulations—

"the 1986 Order" means the Companies (Northern Ireland) Order 1986(**1**);

"the 1986 Regulations" means the Companies (Forms) Regulations (Northern Ireland) 1986(**2**).

3. For the purpose of paragraphs 5(b), 6(1)(b) and 7(1) of Schedule 20A, paragraphs 2(b), 3(b) and 11(2) of Schedule 20C, and paragraphs 2(4) and 10(2) of Schedule 20D to the 1986 Order, a translation of a document into English shall be certified to be a correct translation—

(a) if the translation was made in the United Kingdom, by

(i) a notary public in any part of the United Kingdom;

(ii) a solicitor (if the translation was made in Scotland), a solicitor of the Supreme Court of Judicature of England and Wales (if it was made in England or Wales), or a solicitor of the Supreme Court of Judicature of Northern Ireland (if it was made in Northern Ireland); or

(iii) a person certified by a person mentioned in heads (i) and (ii) to be known to him to be competent to translate the document into English; or

(b) if the translation was made outside the United Kingdom, by

(i) a notary public;

(**1**) S. I. 1986/1032 (N.I. 6), a relevant amending Statutory Rule being the Part XXIII Companies and Credit and Financial Institutions (Branch Disclosure) Regulations (Northern Ireland) 1993 (S.R. 1993 No. 198)

(**2**) S.R. 1986 No. 287, a relevant amending Statutory Rule being S.R. 1991 No. 399

(ii) a person authorised in the place where the translation was made to administer an oath;

(iii) any of the British officials mentioned in section 6 of the Commissioners for Oaths Act 1889; or

(iv) a person certified by a person mentioned in heads (i) to (iii) to be known to him to be competent to translate the document into English.

4.—(1) The forms set out in Schedule 2, with such variation as circumstances require, are the forms prescribed for the purpose of the provisions of the 1986 Order which are referred to in those forms.

(2) The particulars contained in the forms listed in Schedule 3 are the particulars prescribed for the purpose of the provisions of the 1986 Order which are referred to in those forms.

5.—(1) Forms 641, 644A and 644B in Schedule 3 of the 1986 Regulations are revoked except to the extent specified in paragraph (2).

(2) Notwithstanding paragraph (1) or regulation 4(1), Form 641 in Schedule 3 to the 1986 Regulations may continue to be used in relation to a return and declaration delivered for registration of a place of business of a Part XXIII company made before 8th June 1994.

(3) Notwithstanding paragraph (1) or regulation 4(1), Forms 644A and 644B in Schedule 3 to the 1986 Regulations may continue to be used in relation to a return of a statement of name under which a Part XXIII company proposes to carry on business in Northern Ireland made before 8th June 1994.

Sealed with the Official Seal of the Department of Economic Development on 19th April 1993.

A. L. Brown
Assistant Secretary

SCHEDULE 1

The Companies (Northern Ireland) Order 1986:—

Article 2; 641; 644(4)(a) and (b); 6520(1), (3) and (5); and 652P(1)(**3**); and 681(1).

Schedule 20A, paragraphs 1(1), 7(1) and 8(2)(**4**)

(**3**) Articles 652O and 652P were inserted into the Companies (Northern Ireland) Order 1986 by paragraph 18 of Schedule 2 to the Part XXIII Companies and Credit and Financial Institutions (Branch Disclosure) Regulations (Northern Ireland) 1993 (S.R. 1993 No. 198)

(**4**) Schedule 20A was inserted into the Companies (Northern Ireland) Order 1986 by paragraph 3 of Schedule 2 to the Part XXIII Companies and Credit and Financial Institutions (Branch Disclosure) Regulations (Northern Ireland) 1993 (S.R. 1993 No. 198)

SCHEDULE 2 Regulation 4(1)

Prescribed Forms

SCHEDULE 2 Regulation 4(1)

Prescribed Forms

641

This form must be completed for all 'Place of Business' registrations. (See note below for re-registration from a 'Branch')

This form should be completed in black

Return and declaration delivered for registration of a place of business of a Part XXIII company

(Pursuant to Article 641 of the Companies (Northern Ireland) Order 1986)

Previous branch number *(if applicable)* _____ For official use only

Company name _____

_____

Country of incorporation _____

Address of place of business in Northern Ireland _____

_____

Post town _____

County _____

Postcode _____

Either

Constitution of the company *(See notes 1 and 2)* *(A certified English translation must be included)*

A certified copy of the

☐ Instrument(s) constituting or defining the constitution of the company; and

☐ A certified translation

* is/are delivered for registration

* *Delete as applicable*

Mark appropriate box(es)

OR

The company must deliver certified copies of its constitutional documents (with certified translations), and the particulars of the company's directors and secretary. However, if the company is closing a branch registration and effecting a place of business registration, it may rely on the documents or the particulars of the directors and secretary previously filed in Northern Ireland, provided any relevant alterations to those documents have been updated on the register.

The

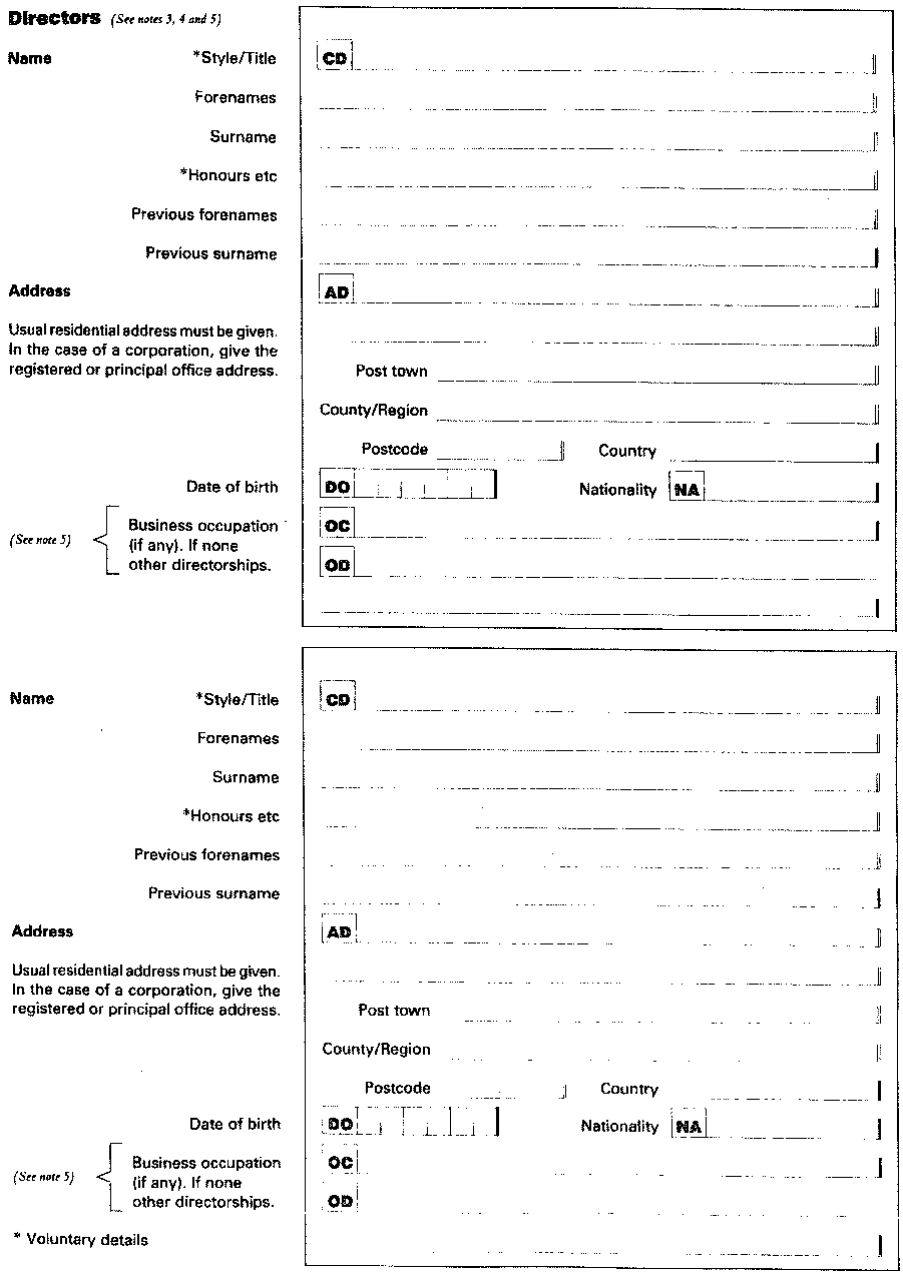
☐ The constitutional documents (and a certified translation *)

* and/or

☐ Particulars of the current directors and secretary(ies)

were previously delivered in respect of a branch of the company registered at this registry

Branch Number _____


Directors (See notes 3, 4 and 5)
Name
*Style/Title
CD
Forenames
Surname
*Honours etc
Previous forenames
Previous surname
Address
AD
Usual residential address must be given. In the case of a corporation, give the registered or principal office address.
Post town
County/Region
Postcode
Country
Date of birth
DO
Nationality
NA
(See note 5)
Business occupation (if any). If none other directorships.
OC
OD
Name
*Style/Title
CD
Forenames
Surname
*Honours etc
Previous forenames
Previous surname
Address
AD
Usual residential address must be given. In the case of a corporation, give the registered or principal office address.
Post town
County/Region
Postcode
Country
Date of birth
DO
Nationality
NA
(See note 5)
Business occupation (if any). If none other directorships.
OC
OD
* Voluntary details